

## Human Rights Prize of the French Republic 2011

December 10, 2011

Today, France and many other countries celebrate the International Day of Human Rights.

On this occasion, the National Consultative Commission of Human Rights (CNCDH) award winners for the 24th five NGOs Human Rights Award of the man of the French Republic, presented by Alain Juppé, Minister of State, Minister of Foreign Affairs and European, at the Quai d'Orsay.

This year's award recognizes the field work of associations in their countries struggling against violence against women on the one hand, and, for the first time, against violations of human rights based on sexual orientation, sexual and gender identity on the other. 157 cases from 47 countries have been the jury's consideration of the CNCDH.

Among the cases investigated, five were declared winners and will receive a medal and a grant of 15,000 Euros to continue their actions and initiate new projects for their target audiences. Six other NGOs will be rewarded with a special mention and will receive the medal in their country by our ambassadors.

For the first theme, the fight against violations of human rights based on sexual orientation and gender identity, that is to say, the rights of homosexuals, bisexuals and transsexuals, the jury distinguished two winners:

- The association ANPPCAN (African Network for the protection of women and child from abuse and neglect) for its project to promote the rights of gay youth in Malawi and awareness of society to prevent homophobic behavior and advance the idea that being homosexual is not "abnormal"
- The association "Aireana" of Paraguay in promoting the rights of lesbians and originality of his fight against discrimination against them has chosen to support theater workshops.

For the second theme: the struggle against violence against women, the CNCDH distinguished three winners:

- The association "Acid Survivor Foundation", Bangladesh, for its project to enable women disfigured by acid thrown on with their lives in decent conditions.
- The NGO Tamkeen in Jordan, for his project of legal assistance to women from South Asian victims of domestic slavery and detained arbitrarily.
- The association APRAMP of Spain, for the rehabilitation of victims of procuring prostitutes.

and awarded five special mentions:

- NAZ Foundation India, for his work for the decriminalization of homosexuality;
- **NGOs Bat Kol and Havruta in Israel, for their joint project to raise awareness to religious authorities of homophobic discrimination;**
- The association "Gay and Lesbian Network" in South Africa for his project against violations of the rights of homosexuals;
- The national association to support HIV and AIDS patients in Burundi, for its project to protect the rights of homosexuals;
- The School of Human Rights of France, for its project to raise awareness of high school students and to discrimination homophobic.
- The NGO Sonke Gender Justice Network in South Africa for its efforts to protect women victims of violence.

[884=http://www.cncdh.fr/article.php3?id\\_article](http://www.cncdh.fr/article.php3?id_article)

## פרס זכויות האדם של הרפובליקה הצרפתית, 2011

10 בדצמבר 2011

היום נחגג בצרפת, ובמדינות רבות, היום הבינלאומי לזכויות האדם.

בהזדמנות זו, הוועדה הלאומית המייעצת לנושא זכויות האדם (CNCDH) הכריזה על חמשת הארגונים הלא ממשלתיים הזוכים בפרס לזכויות האדם ה-24 של הרפובליקה הצרפתית, שהוצגו על ידי אלן ג'ופה (Alian Juppé), שר החוץ ושר החוץ האירופי, בקיי ד'אורסיי (Quai d'Orsay).

השנה מכיר הפרס בעבודתן של עמותות הנאבקות בארצותיהן באלימות נגד נשים מצד אחד, וכן, בפעם הראשונה, נגד הפרות זכויות האדם על בסיס נטייה מינית וזהות מגדר, מאידך. 157 עמותות מ-47 מדינות הועמדו לבחירת השופטים של ה-CNCDH.

בין העמותות שנבדקו, חמש הוכרו כזוכות ויקבלו מדליה ומענק של € 15,000 על-מנת שיוכלו להמשיך במעשיהם וליזום פרויקטים חדשים עבור קהלי היעד שלהם. שישה ארגונים לא ממשלתיים אחרים יתוגמלו עם אזכור מיוחד ויקבלו את המדליה בארצם על ידי השגרירים שלנו.

בנושא הראשון- המאבק נגד הפרות זכויות האדם על בסיס נטייה מינית וזהות מגדר, כלומר, זכויותיהם של הומוסקסואלים, לסביות, טרנסקסואלים וביסקסואלים, השופטים בחרו בשני זוכים:

- הארגון ANPPCAN (רשת אפריקאית להגנה על נשים הילד מהתעללות והזנחה) לפרויקט לקידום זכויותיהם של בני נוער הומוסקסואלים במלאווי ולמודעות החברה למניעת התנהגות הומופובית ולקדם את הרעיון שלהיות הומוסקסואל זה לא "א-נורמלי"
- עמותת "Aireana" בפרגוואי לקידום זכויותיהן של לסביות ובמקורות מאבקה נגד אפליה נגדן, בחרה לתמוך בסדנאות תיאטרון.

בנושא השני- המאבק באלימות נגד נשים, בחרו CNCDH בשלוש העמותות:

- עמותת "Acid Survivor Foundation" בבנגלדש, עבור הפרויקט שלה המאפשר לנשים שהושחתו על ידי חומצה שהושלכה עליהן להתמודד עם חייהן בתנאים הגונים.
- עמותת "Tamkeen" בירדן, עבור הפרויקט המשפטי לסייע לנשים מדרום אסיה שנפלו קרבן לעבדות בירדן ונעצרו באופן שרירותי.
- הארגון APRAMP בספרד, לשיקום קורבנות של צריכת זנות.

וחמשת העיטורים המיוחדים מוענקים ל:

- קרן NAZ בהודו, על עבודתה למען הפסקת הגדרתה של הומוסקסואליות כפשע.
- העמותות 'בת-קול' ו'חברותא – הומואים דתיים' בישראל, עבור הפרויקט המשותף שלהם [שב"ל] להעלאת המודעות לאפליה דתית-הומופובית.
- עמותת "Gay and Lesbian Network" בדרום אפריקה עבור הפעילות שלה כנגד הפרות זכויותיהם של הומוסקסואלים.
- האיגוד הלאומי לתמיכה בחולי HIV ואיידס בבורונדי, עבור פרויקט ההגנה על זכויות של הומוסקסואלים.
- בית הספר לזכויות האדם בצרפת, עבור הפרויקט שלו להעלאת המודעות של תלמידי תיכון וכנגד אפליה הומופובית.
- עמותת "Sonke gender justice network" בדרום אפריקה עבור מאמציה להגן על נשים קורבנות אלימות.

[884=http://www.cncdh.fr/article.php?id\\_article](http://www.cncdh.fr/article.php?id_article=884)